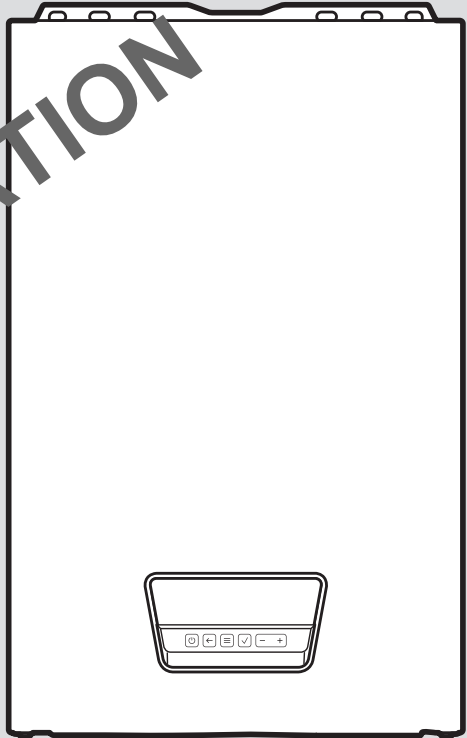


# vintomiX

P18/24-AS/1

P24/28-AS/1

TRANSLATION



# Operating instructions

## Contents

<b>1</b>	<b>Safety</b> .....	<b>3</b>
1.1	Intended use .....	3
1.2	Qualification .....	3
1.3	General safety information.....	3
<b>2</b>	<b>Notes on the documentation</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Product description</b> .....	<b>6</b>
3.1	Display and control elements.....	6
3.2	Displayed symbols.....	6
3.3	Serial number .....	6
3.4	Production date.....	6
3.5	Небезпека!.....	7
3.6	National mark of conformity for Ukraine .....	7
3.7	Service life .....	7
<b>4</b>	<b>Function</b> .....	<b>7</b>
4.1	Operating concept .....	7
4.2	Setting the heating flow temperature .....	7
4.3	Setting the domestic hot water temperature .....	8
4.4	Switching off heating mode (Summer mode).....	8
<b>5</b>	<b>Care and maintenance</b> .....	<b>8</b>
5.1	Caring for the product.....	8
5.2	Maintenance .....	8
5.3	Guaranteeing the filling pressure of the heating installation .....	9
5.4	Checking the condensate discharge pipe and tundish.....	10
<b>6</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>10</b>
6.1	Eliminating faults.....	10
6.2	Reset on the product .....	10
<b>7</b>	<b>Decommissioning</b> .....	<b>10</b>
7.1	Temporarily decommissioning the product.....	10
7.2	Permanently decommissioning the product.....	10
<b>8</b>	<b>Restarting</b> .....	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Recycling and disposal</b> .....	<b>11</b>

<b>10</b>	<b>Guarantee and customer service</b> .....	<b>11</b>
10.1	Guarantee.....	11
10.2	Customer service.....	11
<b>Appendix</b> .....		<b>12</b>
<b>A</b>	<b>Eliminating faults</b> .....	<b>12</b>
<b>B</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>12</b>

# 1 Safety

## 1.1 Intended use

The product is intended as a heat generator for sealed heating installations and for domestic hot water generation.

Intended use also includes the following:

- Using the product while observing the operating instructions included for the product and any other installation components
- Observing all inspection and maintenance intervals listed in the instructions

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document, shall be considered improper use.

Improper use of any kind is prohibited.

## 1.2 Qualification

- ▶ Employ only a qualified competent person to install, convert and set the product.

As the end user, you may carry out all of the work that is described in these instructions.

Exception: This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised. Work that is described in other instructions must only be carried out by persons who meet the requirements described therein.

## 1.3 General safety information

The following sections convey important safety information. It is essential to read and observe this information in order to prevent risk of death, risk of injury, material damage or environmental damage.

### 1.3.1 Gas

If you smell gas:

- ▶ Avoid rooms that smell of gas.
- ▶ If possible, open doors and windows fully and ensure adequate ventilation.
- ▶ Do not use naked flames (e.g. lighters, matches).
- ▶ Do not smoke.
- ▶ Do not use any electrical switches, mains plugs, door-

bells, telephones or other communication systems in the building.

- ▶ Close the emergency control valve or the main isolator.
- ▶ If possible, close the gas stopcock on the product.
- ▶ Warn other occupants in the building by yelling or banging on doors or walls.
- ▶ Leave the building immediately and ensure that others do not enter the building.
- ▶ Alert the police and fire brigade as soon as you are outside the building.
- ▶ Use a telephone outside the building to inform the emergency service department of the gas supply company.

### **1.3.2 Flue gas**

If you smell flue gas:

- ▶ Open all accessible doors and windows fully to provide ventilation.
- ▶ Switch off the product.
- ▶ Contact a competent person.



### **1.3.3 Retroactive changes**

- ▶ Never remove, bridge or block the safety devices.
- ▶ Do not tamper with any of the safety devices.
- ▶ Do not damage or remove any tamper-proof seals on components.
- ▶ Do not make any changes:

- The product itself
- to the gas, supply air, water and electricity supply lines
- to the entire flue system
- to the entire condensate discharge system
- to the expansion relief valve
- to the drain pipework
- to constructional conditions that may affect the operational reliability of the product
- ▶ Ensure that there is an evenly sufficient combustion air supply.

### **1.3.4 Material damage**

- ▶ Ensure that the combustion air supply is always free of fluorine, chlorine, sulphur, dust, etc.
- ▶ Ensure that no chemical substances are stored at the installation site.
- ▶ During a period of frost, ensure that the heating installation remains in operation and that all rooms are heated, even when you are away.
  - If a control is installed, switch the product on and off using the control to keep the frost protection devices active.
- ▶ If you cannot ensure the operation, have a competent person drain the heating installation.

- 
- 
- ▶ Only fill the heating installation with suitable heating water and, in cases of doubt, ask a competent person about this.

## 2 Notes on the documentation

- ▶ Always observe all operating instructions enclosed with the installation components.
- ▶ Store these instructions and all other applicable documents for further use.

These instructions apply for the following products only:

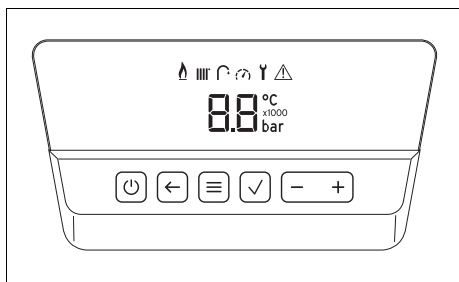
### Product article number

vintomiX P18/24-AS/1 (H-UA)	8000015375
vintomiX P24/28-AS/1 (H-UA)	8000015367

## 3 Product description

This product is a gas-fired condensing boiler.

### 3.1 Display and control elements



Control element	Operation
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Switch the product on/off</li> <li>- Activate/deactivate standby mode</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Go back one level</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Calling up the menu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Confirming the selection</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reducing or increasing the set value</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scrolling through menu entries</li> </ul>

### 3.2 Displayed symbols

Sym- bol	Meaning
	Burner in operation
	Heating mode active: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Permanently on: Target heating flow temperature</li> <li>- Flashing: Current heat demand + target heating flow temperature displayed</li> </ul>
	Domestic hot water generation active: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Permanently on: Target domestic hot water temperature</li> <li>- Flashing: Current domestic hot water demand + target domestic hot water temperature displayed</li> </ul>
	Installer level active
	Current system pressure: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Flashing: Current filling pressure</li> </ul>
	Warning if a fault occurs

### 3.3 Serial number

The serial numbers are located on the underside of the front panel and on the data plate.

The 3rd to 6th digits provide the production date (year/week), the 7th to 16th digit provide the article number for the product.

### 3.4 Production date

You can find the production date (week, year) in the serial number on the data plate:

- The third and fourth digit in the serial number specify the year of production (two digits).
- The fifth and sixth digit of the serial number specify the week of production (from 01 to 52).

### 3.5 Небезпека!

- ▶ Перед монтажем прочитати інструкцію з установки!
- ▶ Перед введенням в експлуатацію прочитати інструкцію з експлуатації!
- ▶ Дотримуватися вказівок з технічного обслуговування, наведених в інструкції з експлуатації!

### 3.6 National mark of conformity for Ukraine



The product is marked with the Ukrainian national mark of conformity. This certifies that the product meets all the technical regulations of the Ukraine.



The "XX" stands for the product's year of production.


### 3.7 Service life

If the regulations on transportation, storage, installation and operation are observed, the product's expected service life is 10 years from the date of installation.

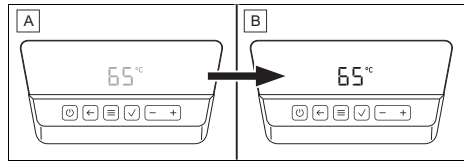
## 4 Function

### 4.1 Operating concept

The adjustable values and menu items can be changed using the  and  buttons.

Each value change must be confirmed using . The new setting is only implemented once it has been confirmed.

### 4.1.1 Basic display




A Screensaver

B Basic display

The screensaver (A) appears if no operating procedure is carried out on the product for longer than two minutes. The display either shows the target flow temperature (if no control is connected) or the message **on** and/or **oF** (if a control is connected).

The basic display (B) shows the current product status. If you press a selection button, the activated function is displayed in the display.

The functions that are available depend on whether a control is connected to the product.

To return to the basic display, press .






### 4.1.2 Operating levels

The product has two operating levels:

- The end user level shows the information and offers setting options which do not require any special prior knowledge.
- Specialised knowledge is required in order to use the installer level (access for competent persons). This is therefore protected by an access code.





### 4.2 Setting the heating flow temperature

**Condition:** No control connected



- ▶ In the basic display, press  once to ensure that the  symbol flashes.
  - ◁ The set heating flow temperature appears in the display.
- ▶ Press  or  to set the required heating flow temperature.
- ▶ Confirm by pressing .

◁ The set temperature flashes twice rapidly.




**Condition:** Control connected

- ▶ In the basic display, press  once to ensure that the  symbol flashes.
  - ◁ **on** or **oF** appears in the display.
    - **on** indicates that heating mode is switched on.
    - **oF** indicates that heating mode is switched off.
- ▶ If **oF** is shown in the display, press the  button to switch on heating mode.
- ▶ Confirm by pressing .
- ◁ **on** flashes twice rapidly.
- ▶ Set the required heating flow temperature on the control (→ Control operating instructions).

## 4.3 Setting the domestic hot water temperature

1. Press  twice in the basic display to ensure that the  symbol flashes.
  - ◁ The set domestic hot water temperature appears in the display.

**Condition:** No control connected





- ▶ Press  or  to set the required water temperature.
- ▶ Confirm by pressing .
- ◁ The set temperature flashes twice rapidly.

**Condition:** Control connected

- ▶ Set the required domestic hot water temperature on the control (→ Control operating instructions).

## 4.4 Switching off heating mode (Summer mode)

**Condition:** No control connected

- ▶ To switch off heating mode, press .
  - ◁ The value of the heating flow temperature appears in the display.
- ▶ Press  to reduce the heating flow temperature and set it to **oF**.
- ▶ Confirm by pressing .
- ◁ **oF** flashes twice rapidly, heating mode is deactivated.
  - ◁ The  symbol is no longer shown in the display.
  - ◁ The target domestic hot water temperature is displayed.

**Condition:** Control connected

- ▶ Switch off heating mode on the control (→ Control operating instructions).

## 5 Care and maintenance

### 5.1 Caring for the product

- ▶ Clean the casing with a damp cloth and a little solvent-free soap.
- ▶ Do not use sprays, scouring agents, detergents, solvents or cleaning agents that contain chlorine.



### 5.2 Maintenance

An annual inspection and biennial maintenance of the product carried out by a competent person is a prerequisite for ensuring that the product is permanently ready and safe for operation, reliable, and has a long service life. The inspection may require maintenance to be carried out earlier, depending on the results.



## 5.3 Guaranteeing the filling pressure of the heating installation

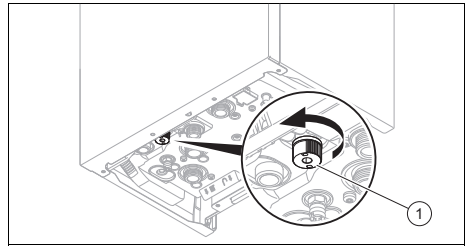
### 5.3.1 Checking the filling pressure of the heating installation

1. In the basic display, press  three times.
  - ◁ The display shows the current filling pressure value.
  - ◁ The  symbol flashes in the display.
2. Check the filling pressure in the display.
3. If the filling pressure is lower than 0.5 bar (0.05 MPa), top up the heating installation. (→ Page 9)

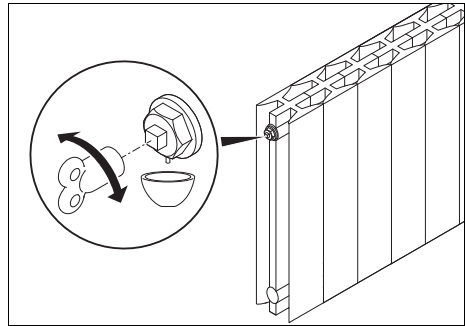


#### Note

If the heating installation extends over several storeys, a higher filling pressure may be required for the heating installation. Ask a competent person for details.



2. Turn the filling tap **(1)** on slowly, fill with water until the required system pressure is reached, and then close the filling tap again.
  - Required system pressure: 1.0 to 1.4 bar (0.10 to 0.14 MPa)



3. Purge all of the radiators at the connection provided (top left or right on the radiator).

### 5.3.2 Topping up the heating installation



#### Note

Filling the heating installation depends on the actual installation configuration. If the following steps are not suitable for the installation, contact a competent person.

1. Open all thermostatic radiator valves in the heating installation.



#### Note

A purging key can be used for the purging.

4. Check the system pressure after purging. (→ Page 9)
5. If required, repeat the work steps for filling and purging.

## 5.4 Checking the condensate discharge pipe and tundish

The condensate discharge pipe and tundish must always be penetrable.

- ▶ Regularly check the condensate discharge pipe and tundish for faults and, particularly, for blockages.

You must not be able to see or feel any obstructions in the condensate discharge pipe and tundish.

- ▶ If you notice a fault, have it eliminated by a competent person.

## 6 Troubleshooting



### Danger!

#### Risk of death caused by improper repair work

- ▶ If the power supply cable is damaged, never replace this yourself.
- ▶ Contact the manufacturer, customer service or a similarly qualified person.

- ▶ If faults occur, proceed in accordance with the "Troubleshooting" table in the appendix.  
Troubleshooting (→ Page 12)
- ▶ If you have been unable to eliminate the fault using the specified measures, consult a competent person.

### 6.1 Eliminating faults

- If one or more faults occur, the basic display switches between the active fault code(s) and the target heating flow temperature.



**F.** → **XX** → **XX °C**

- If fault **F.22** (system pressure too low) occurs, the basic display switches between the active fault code(s), the current water pressure and the target heating flow temperature.

**F.** → **22** → **X,X bar** → **XX °C**


- ▶ If a fault code (**F.xx**) occurs, proceed in accordance with the fault code table in the appendix.  
Eliminating faults (→ Page 12)
- ▶ If you have been unable to eliminate the fault using the specified measures, consult a competent person.

### 6.2 Reset on the product

- ▶ Press and hold the  on/off button in the basic display for longer than three seconds to reset the product (maximum five times).
  - ◁ **rE** is shown in the display.
  - ▽ **rE** flashes rapidly after five reset attempts.
    - ▶ Press  to stop the flashing and to restart the product.

## 7 Decommissioning


### 7.1 Temporarily decommissioning the product

1. In the basic display, press the on/off button .
- ◁ The display goes out.
2. Only close the gas stopcock on the product if no frost is expected.
3. Close the cold-water isolation valve.

### 7.2 Permanently decommissioning the product

- ▶ Have a competent person permanently decommission the product.

## 8 Restarting

1. Open the gas stopcock on the product if the gas stopcock is closed.
2. Press .
- ◁ The display shows the basic display.
3. Open the cold-water isolation valve.

## 9 Recycling and disposal

### Disposing of the packaging

- ▶ The competent person who installed your product is responsible for the disposal of the packaging.

### Disposing of the product



■ If the product is labelled with this mark:

- ▶ In this case, do not dispose of the product with the household waste.
- ▶ Instead, hand in the product to a collection centre for waste electrical or electronic equipment.

### Disposing of batteries



■ If the product contains batteries that are labelled with this mark:

- ▶ In this case, dispose of the batteries at a collection point for batteries.
  - ◁ **Prerequisite:** The batteries can be removed from the product without causing any destruction. Otherwise, the batteries are disposed of together with the product.
- ▶ In accordance with the legal regulations, used batteries must be returned since batteries may contain substances that are harmful to health and the environment.

### Deleting personal data

Personal data may be misused by unauthorised third parties.

If the product contains personal data:

- ▶ Ensure that there is no personal data on or in the product (e.g. online login details or similar) before you dispose of the product.

## 10 Guarantee and customer service

### 10.1 Guarantee

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці.

### 10.2 Customer service

Контактна інформація нашої сервісної служби знаходиться за адресою, вказаною на останній сторінці та за адресою [www.demirdokum.com.tr](http://www.demirdokum.com.tr).

# Appendix

## A Eliminating faults

Code/meaning	Possible cause	Measure
<b>F.22</b> System pressure too low	Water deficiency in the heating installation	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the filling pressure of the heating installation. (→ Page 9)</li> <li>2. Fill the heating installation. (→ Page 9)</li> </ol>
<b>F.28</b> Ignition unsuccessful	After three unsuccessful ignition attempts, the product has switched to fault mode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the gas stopcock is open.</li> <li>2. Eliminate faults in the product. (→ Page 10)</li> <li>3. If you are unable to eliminate the ignition fault, contact a competent person.</li> </ol>

## B Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Measure
Product does not start up (no hot water, heating remains cold)	The installation's gas stopcock and/or the gas stopcock on the product is closed.	▶ Open both gas stopcocks.
	The power supply in the building is disconnected.	▶ Check the fuse in the building. The product automatically switches back on when the power supply is restored.
	The cold-water stopcock is closed.	▶ Open the cold-water stopcock.
	The product is switched off.	▶ Eliminate faults in the product. (→ Page 10)
	The room temperature/domestic hot water temperature has been set too low and/or heating mode/domestic hot water mode has been switched off.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the room temperature.</li> <li>2. Set the domestic hot water temperature. (→ Page 8)</li> </ol>
	There is air in the heating installation.	▶ Inform a competent person in order to have the heating installation purged.
Heating will not start (hot water generation OK)	The external control has not been parametrised correctly.	▶ Set the external control correctly (→Control operating instructions).



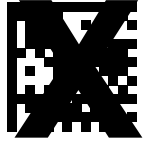




**Supplier**

**TÜRK DEMIRDÖKÜM FABRIKALARI A.S.**

4 Eylül Mah. Osman Rusçuk Cad. No: 5 ■ 11300 / Bozüyük – Bilecik  
www.demirdokum.com.tr



8000015387\_00



**Publisher/manufacture**

**TÜRK DEMIRDÖKÜM FABRIKALARI A.S.**

4 Eylül Mah. Osman Rusçuk Cad. No: 5 ■ 11300 / Bozüyük – Bilecik  
www.demirdokum.com.tr

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.  
Subject to technical modifications.